



Цифровая вспышка **MECABLITZ 48**

AF-1

для цифровых камер Canon
с режимами TTL / E-TTL / E-TTL II
Руководство по эксплуатации

1 Указания по технике безопасности

2 Обзор функции фотовспышки

3 Подготовка фотовспышки

3.1 Установка вспышки

3.2 Система электропитания

3.3 Включение и выключение вспышки

3.4 Автоматическое отключение прибора / Auto – OFF

4 Светодиодные индикаторы на вспышке

4.1 Индикатор готовности вспышки

4.2 Индикатор контроля экспозиции

5 Индикации на дисплее

5.1 Индикатор режима работы вспышки

5.2 Индикация дальности действия

6 Индикации в видоискателе

7 Режимы работы вспышки („Mode“)

7.1 Режимы TTL управления вспышкой

7.2 Ручной режим вспышки

7.3 Автоматическая синхронизация на сверхкоротких выдержках (FP)

8 Ручная коррекция экспозиции с подключением вспышки

9 Специальные функции („Select“)

9.1 Главный рефлектор моторизированного зума („Zoom“)

9.2 Режим дистанционного управления синхронизируемой вспышкой (SL)

9.3 Серии вспышек („FB“)

9.4 Автоматическое выключение прибора

9.5 Установочное освещение („ML“)

9.6 Режим расширенного зума („Ex“)

9.7 Режим переключения метр-фут („m“ / „ft“)

9.8 Синхронизация по 2-ой шторке затвора (REAR)

9.9 Изменение формата съемки (S.Zoom)

10 Приемы работы со вспышкой

10.1 Отраженная вспышка

10.2 Отраженная вспышка с отражательной платой

10.3 Съемка с близкого расстояния / Макросъемка

10.4 Память экспозамера

11 Синхронизация вспышки

11.1 Автоматическое управление синхронизацией вспышки

11.2 Стандартная синхронизация

11.3 Синхронизация по 2-ой шторке (REAR)

11.4 Синхронизация вспышки на больших выдержках (SLOW)

12 Режим автоматического замера света AF

13 Светосинхронизация (автоматическое срабатывание вспышки)

14 Техническое обслуживание и уход

14.1 Обновление прошивки

14.2 Сброс

14.3 Формирование конденсатора вспышки

15 Помощь при неисправностях

16 Технические данные

17 Аксессуары

Удаление элементов питания

Гарантийные условия

Таблица 1: ведущее число при максимальной мощности света (P 1/1)

Таблица 2: Число импульсов вспышки на ступенях частичной мощности света

Таблица 3: Время перезарядки и число импульсов вспышек с различными типами батареек

Таблица 4: Максимальные ведущие числа в режиме HSS

Предисловие

Большое спасибо, что Вы выбрали изделие фирмы Metz.

Мы рады приветствовать Вас в числе наших клиентов.

Разумеется, Вам не терпится начать пользоваться своей вспышкой.

Но сначала имеет смысл прочитать Руководство по эксплуатации, ведь только так Вы научитесь обращаться с прибором без проблем.

Эта вспышка пригодна:

- для цифровых зеркальных камер Canon (EOS или мощность вспышки) с режимами TTL, E-TTL и режимом управления E-TTL-II.

Для камер других производителей эта вспышка непригодна!

Смотрите также иллюстрацию на обороте руководства!

1 Указания по технике безопасности


- Вспышка предусмотрена и допущена к эксплуатации исключительно в области фотографии!

- Ни в коем случае нельзя подавать вспышку при наличии горючих газов и жидкостей (бензин, растворители и т.д.)! **ВЗРЫВООПАСНО!**
- Никогда не фотографируйте со вспышкой водителей автомобилей, автобусов, велосипедистов, мотоциклистов и вагоновожатых. Свет от вспышки может ослепить их, и послужить причиной несчастного случая!
- Не направляйте вспышку прямо в глаза! Свет от вспышки может привести к повреждению сетчатки глаза людей и животных, может стать причиной серьезного нарушения зрения и даже слепоты!
- Применять только описанные и разрешенные в данном руководстве источники питания!
- Не допускайте чрезмерный разогрев элементов питания или аккумуляторов под лучами солнца, в огне и т.д.!
- Не бросайте в огонь использованные элементы питания и/или аккумуляторы!
- Не коротить элементы питания и/или аккумуляторы!
- Из использованных элементов питания может выступать щелочь, которая может повредить контакты. Поэтому всегда извлекайте из прибора использованные элементы питания.
- Нельзя заряжать сухие элементы питания.
- Держите вспышку и зарядное устройство подальше от брызг и капель воды (например, дождя)!
- Берегите свою вспышку от высокой температуры и повышенной влажности воздуха! Не храните вспышку в вещевом ящике автомобиля!
- Нельзя закрывать экран рефлектора светонепроницаемыми материалами в момент подачи вспышки, и такого материала не должно быть в непосредственной близости от рефлектора. Экран рефлектора должен быть в чистом состоянии. При несоблюдении требований, высокая энергия света вспышки может привести к сгоранию материала или экрана рефлектора.
- Не дотрагивайтесь до экрана рефлектора после нескольких вспышек. Опасность ожога!
- Не разбирайте вспышку! **ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!** Внутри прибора нет ни одной части, которую сможет отремонтировать непрофессионал.
- При выполнении серийной съемки с подключением вспышки на полную световую мощность с коротким временем перезарядки, после каждой пятнадцатой вспышки необходимо делать перерыв не менее чем на 10 минут!
- При выполнении серийной вспышки с подключением вспышки на полную световую мощность и с коротким временем перезарядки светорассеивающее стекло при зуме от 35 мм и меньше из-за энергии света сильно нагревается.
- Применение вспышки в сочетании с другой вспышкой, встроенной в камеру, допускается, только если вспышку можно полностью установить в рабочее положение!
- При быстрой смене температур возможно образование конденсата. Дайте прибору акклиматизироваться!
- Не используйте поврежденные элементы питания или аккумуляторы!

2 Системные функции фотовспышки

Системные функции фотовспышки представляют собой специально подобранные на данную систему камеры функции вспышки. При этом в зависимости от типа камеры поддерживаются разные функции фотовспышки:

- Индикация готовности вспышки в видоискателе
- Автоматическая регулировка синхронизации вспышки
- Регулировка вспышки в режиме TTL (стандартный режим TTL без измерительной предварительной вспышки)
- Режим вспышки E-TTL/режим вспышки E-TTL II
- Автоматическая регулировка вспышки заливающего света
- Ручная регулировка вспышки заливающего света в режимах TTL / E-TTL / E-TTL II
- Сохранение в памяти экспозиции FE в режимах E-TTL / E-TTL II
- Синхронизация по 1-ой или 2-ой шторке затвора (REAR)
- Автоматическая синхронизация на сверхкоротких выдержках HSS в режимах E-TTL / E-TTL II и M
- Автоматическая регулировка моторизованного зума
- Расширенный режим зума
- Изменение формата съемки (Zoom-Size)
- Регулировка замера света AF
- Автоматическая индикация дальности действия вспышки
- Автоматическая программа вспышки / Автоматическая вспышка (AUTO-FLASH)
- Режим беспроводного дистанционного управления Canon синхронизируемой вспышкой в режиме E-TTL.
- Функция пробуждения для вспышки
- обновление прошивки через порт USB

 **В рамках данного руководства по эксплуатации, невозможно подробно описать все типы камер с отдельными функциями вспышки. Поэтому, пожалуйста, обратите внимание на инструкцию по использованию вспышки в руководстве пользователя Вашей камеры, какие функции вспышки поддерживает тип Вашей камеры и какие необходимо установить на камере самостоятельно!**


3 Подготовка фотовспышки

3.1 Установка вспышки

Установка вспышки на камеру

- Поверните рифленую гайку (12) в сторону вспышки до упора. Предохранительный штифт в лапке сейчас полностью опущен в корпус вспышки.
- Переместите вспышку крепежной ножкой до упора в башмак для камеры.
- Закрутите рифленую гайку (12) до упора к корпусу камеры и зафиксируйте вспышку. На корпусе камеры, у которой нет предохранительного отверстия, подпружиненный предохранительный штифт вставляется в корпус вспышки, чтобы не повредить верхнюю поверхность.

Снятие вспышки с камеры

-  **Перед установкой и демонтажем выключите камеру и вспышку.**
- Поверните рифленую гайку (12) к вспышке до упора
- Вытащите вспышку из башмака камеры.

3.2 Система электропитания

Выбор элементов питания или аккумуляторов

Вы можете выбрать следующие мощные элементы питания вспышки:

- 4 шт. никелево-кадмиевые аккумуляторы 1,2 в, тип IEC KR6 (AA /миньон). Эти аккумуляторы экономичны (их можно подзаряжать) и гарантируют очень короткое время перезарядки.
- 4 шт. никель – металл – гидридные аккумуляторы 1,2 в, тип IEC HR6 (AA /миньон), обладают заметно более высокой емкостью в сравнении с никель-кадмиевыми аккумуляторами и не содержат кадмия, то есть менее вредны для окружающей среды.
- 4 шт. щелочно-марганцевые сухие элементы питания 1,5 в, тип IEC LR6 (AA /миньон) являются источником питания, не требующим технического обслуживания и удовлетворяющим умеренным требованиям к мощности.
- 4 шт. литиевые батарейки 1,5 в, тип IEC FR6 (AA /миньон), представляют собой источник питания, не требующий никакого обслуживания, имеющий высокую емкость и отличающийся малым спонтанным разрядом.



Пожалуйста, не забудьте удалить из прибора элементы питания, если не будете пользоваться вспышкой в течение достаточно продолжительного времени.

Замена элементов питания

Признаком истощения и использования аккумуляторов или батареек является время перезарядки более 60 сек. Под временем перезарядки понимается время от подачи одной вспышки (напр., в режиме М) до момента повторного загорания индикатора готовности (3) к следующей вспышке.

- Выключите вспышку главным выключателем (1).
- Сдвиньте вперед и откиньте крышку отсека питания (9).
- Сначала установите батарейки, которые передаются на дисплей, затем установите другие. Закройте крышку отсека питания (9).



При установке батареек или аккумуляторов внимательно следите за соблюдением полярности в соответствии с символами в отсеке питания. Перепутанные полюса могут привести к разрушению прибора! При неправильной замене батареек появляется опасность взрыва. Всегда заменяйте элементы питания только элементами того же самого типа, фирмы – производителя и той же самой емкости! Не бросайте в бытовой мусор использованные батарейки или аккумуляторы! Внесите свой вклад в охрану окружающей среды, сдавайте использованные элементы питания и аккумуляторы в соответствующие пункты приема вторичного сырья!

3.3 Включение и выключение вспышки

Вспышка включается главным выключателем (1). Прибор включается переводом главного выключателя в положение ON / ВКЛ.

Для того чтобы выключить прибор, переведите главный выключатель (1) в левое положение.




Если не будете длительное время использовать прибор, мы рекомендуем: выключить вспышку главным выключателем (1) и удалить из нее источники питания (батарейки, аккумуляторы).

3.4 Автоматическое отключение прибора / AUTO – OFF

Согласно заводской установке прибор настроен таким образом, что примерно через 10 минут он переключается в режим готовности (AUTO OFF) после:

- включения,
- нажатия кнопки,
- подачи вспышки,
- нажатия кнопки спуска затвора,
- выключения на камере системы замера экспозиции.

Это необходимо для экономии энергии и защиты элементов питания от случайной разрядки. При AUTO OFF гаснет индикатор готовности вспышки  (3) и все индикации на ж/к дисплее.

После автоматического отключения сохраняется рабочая настройка, применявшаяся в последний раз, которая доступна сразу же после включения. Вспышка снова включается при нажатии любой кнопки, либо кнопки спуска затвора камеры (функция пробуждения).




Если вспышка не используется в течение длительного времени, прибор всегда должен быть выключен главным выключателем (1)!

При необходимости уже через 1 минуту может последовать автоматическое отключение прибора (см. главу 9.4).




4 Светодиодные индикаторы на вспышке

4.1 Индикатор готовности вспышки

Когда конденсатор вспышки заряжен, на вспышке загорается индикатор готовности  (3), указывая на готовность прибора произвести вспышку. Это означает, что следующий снимок можно сделать с применением света вспышки. Готовность вспышки передается на камеру и появляется в видоискателе как сообщение (см. Главу 6).

При съемке до появления сигнала готовности вспышки в видоискателе, вспышка не сработает и снимок может получиться неправильно экспонированным, в случае, если камера уже переведена на синхронизацию вспышки (см. главу 11.1).

4.2 Индикатор контроля экспозиции

Индикация контроля экспозиции „o.k.“ (4) загорается примерно на 5 секунды, если снимок был правильно экспонирован в режимах TTL (, , , смотри главу 7)!

Если после снимка индикация контроля экспозиции „o.k.“ не появится, то снимок был не доэкспонированным, и Вы должны установить следующее меньшее число диафрагмы (например, вместо диафрагмы 11 диафрагма 8) или уменьшить расстояние до объекта или отражающей поверхности (например, при отраженной вспышке) и повторить снимок. Обратите внимание на индикацию дальности действия вспышки на дисплее прибора (см. главу 5.2). Об индикации контроля экспозиции также см. главу 6!

5 Индикации на дисплее

Большинство камер Canon передают значения для ISO, фокусного расстояния объектива (мм) и диафрагмы на вспышку. Прибор регулирует свои необходимые настройки автоматически. Из значений и своего ведущего числа он вычисляет максимальную дальность действия вспышки.

Режим работы, дальность действия вспышки, положение диафрагмы и главного рефлектора зума указываются на дисплее прибора.

Если при использовании вспышки не показываются данные камеры (напр., если камера выключена), то на дисплее указывается только выбранный режим вспышки, позиция главного рефлектора зума и "Zoom".

Индикации диафрагмы и дальности действия вспышки появляются только тогда, когда прибор получает необходимые данные с камеры.



Индикация авто – зума, диафрагмы и дальности действия вспышки появятся только на камерах, которые передают значения диафрагмы и ISO с камеры на вспышку!

Подсветка дисплея




При нажатии кнопок на вспышке приблизительно на 10 секунд активизируется подсветка дисплея прибора. При спуске вспышки через камеру или кнопку спуска



(3) подсветка дисплея на приборе выключается.

5.1 Индикатор режима работы вспышки

На дисплее показывается установленный режим вспышки.

При этом в зависимости от типа камеры возможны разные индикации для соответствующего поддерживаемого режима TTL (например, , , ) и ручного режима М (см. главу 7).

5.2 Индикация дальности действия вспышки

При использовании камер, которые передают данные по ISO, фокусному расстоянию объектива и диафрагме на дисплее появляется индикация дальности действия вспышки. При этом должен произойти обмен данными между камерой и вспышкой, например, при нажатии кнопки спуска затвора камеры. Дальность действия может указываться либо в метрах (m) либо в футах (ft) (см., главу 9.7).






Индикация дальности действия вспышки не последует, если данные с камеры не будут переданы.

- если головка рефлектора повернута из своего обычного положения (вверх, вниз или в сторону)

- вспышка работает в режиме дистанционной вспышки (Slave SL).

Индикация дальности действия в режимах TTL

В режимах вспышки TTL (, , ; см. главу 7.1) на дисплее появляется значение максимальной дальности действия вспышки. Оно соответствует при условии, что степень отражения света объектом 25%, как это бывает в большинстве фотографических ситуаций. Сильные отклонения степени отражения могут повлиять на дальность действия вспышки, например, при съемке объектов очень сильно или очень слабо отражающих свет.

Объект должен находиться в диапазоне приблизительно от 40% до 70% указанного значения.

Это дает электронике достаточно возможностей для коррекции параметров. Минимальное расстояние до объекта не должно быть меньше 10% от указанного значения, чтобы избежать передержки! Настройка на данную фотографическую ситуацию может быть достигнута через изменение диафрагмы объектива.

Индикация дальности действия вспышки в режиме ручного управления М

В режиме ручного управления М на дисплее указывается величина расстояния, которую необходимо выдержать для правильной экспозиции объекта. В зависимости от фотографической ситуации можно произвести настройку, например, изменив диафрагму объектива или выбрав ручную настройку частичной мощности света (см. Главу 7.2).

Превышение диапазона индикаций

На дисплее указывается дальность действия вспышки максимум до 199 м или 199 футов. При высоких значениях ISO (например, ISO 6400) и больших отверстиях диафрагмы диапазон индикации можно превысить. Он показывается стрелкой или треугольником за величиной расстояния.

6 Индикации в видоискателе

Примеры индикаций в видоискателе:

Мигает знак вспышки:

Запрос системы о подаче вспышки или сигнал о включении вспышки (на некоторых камерах).

Загорается символ вспышки:

прибор готов подать вспышку (на некоторых камерах).

На некоторых камерах в видоискателе есть функция предупреждения о неправильно экспонированном снимке: в видоискателе мигает отображаемое число диафрагмы, автоматическая выдержка или обе индикации, что указывает на передержку или недодержку.

Рекомендации при неправильно экспонированном снимке:

- При передержке: не подавайте вспышку!
- При недодержке: подключите вспышку или используйте штатив и более длинную выдержку.

Причинами неправильно экспонированных снимков могут быть различные экспозиции и автоматические программы.



Информацию об индикациях в видоискателе вашей камеры смотрите в руководстве по эксплуатации камеры!

7 Режимы работы вспышки („Mode“)

В зависимости от типа камеры есть разные режимы TTL, режим ручной вспышки, синхронизация на сверхкоротких выдержках FP и HSS. Поэтому для настройки режима необходимо, чтобы прежде состоялся обмен данными между вспышкой и камерой, например, при нажатии кнопки спуска затвора камеры. Установка режима вспышки производится нажатием кнопки „Mode“ (2).

7.1 Режимы TTL

Режимы TTL – это простой путь получения очень качественных снимков при съемке с подключением вспышки. В этих режимах замер экспозиции выполняется датчиком фотокамеры. Датчик замеряет свет, отражаемый объектом через объектив (TTL = „Trough The Lens“). При этом камера автоматически рассчитывает необходимую мощность вспышки для правильной экспозиции снимка. Преимущество этих режимов заключается в том, что при регулировании света вспышки автоматически учитываются все факторы, влияющие на экспозицию пленки (съемочный светофильтр, изменения диафрагмы и фокусного расстояния при использовании объектива с переменным фокусным расстоянием, увеличение выдвигания объектива при макросъемках и т.д.).

При правильно экспонированном снимке примерно на 5 секунд загорается индикация контроля коррекции экспозиции (4) (см. главу 4.2)



Проверьте, есть ли какие-либо ограничения для вашей камеры относительно значения ISO в режиме TTL (например, ISO от 64 до ISO 1000; см. руководство по эксплуатации камеры)! Для проверки функций TTL на аналоговых камерах в камеру должен быть заряжен кусок пленки!

Режимы E-TTL и E-TTL-II

Режим E-TTL и режим E-TTL-II – это цифровые режимы TTL вспышки, модернизация режима вспышки TTL аналоговых камер. Во время съемки, непосредственно перед экспозицией, подается почти невидимый предварительный замер света. Отражаемый свет предварительный замер света определяется камерой. Согласно определению значения, учитывая фотографическую ситуацию, следующая экспозиция настраивается камерой (см., руководство по эксплуатации камеры).

Процесс настройки

- Нажимайте кнопку „Mode“ (2) до появления на дисплее мигающего сообщения



. Вспышка автоматически устанавливает режим ETTL или E-TTL II в соответствии с моделью камеры. Особенное различие для режимов E-TTL и E-TTL-II на дисплее вспышки и в руководстве по эксплуатации не дается.

Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. мигание прекращается, и настройка автоматически сохраняется. На дисплее появляется индикация

Режим TTL

Этот аналоговый режим TTL поддерживается предыдущими аналоговыми камерами. Это стандартный режим TTL (режим TTL без предварительной вспышки).

Процесс настройки

- Нажмите кнопку „Mode“ (2) до появления на дисплее мигающего сообщения
- Эта настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. мигание прекращается, и настройка автоматически сохраняется. На дисплее появляется индикация



При использовании вспышки с камерами, которые поддерживают режим E-TTL или E-TTL-II, нельзя устанавливать стандартный режим TTL!

Автоматическая вспышка заливающего света в режимах TTL или E-TTL

Большинство моделей современных фотоаппаратов активизируют автоматический режим TTL или E-TTL вспышки заливающего света при дневном свете в режимах программной автоматики “P”, программы Vari и программы с оптимизацией под сюжет (см. руководство по эксплуатации камеры).

Вспышка заливающего света позволяет Вам устранить мешающие тени, а также обеспечить сбалансированное освещение объекта и фона изображения для снимков, которые приходится выполнять в условиях контражура. Компьютерное управление измерительной системой камеры само позаботится о выборе подходящей комбинации выдержки, рабочей диафрагмы и мощности вспышки.





Старайтесь исключить прямое попадание в объектив контрового света от источника. Это меняет работу измерительной системы TTL камеры!

Установка или индикация автоматического режима TTL заливающего света на вспышке не появляется.


7.2 Режим ручной вспышки

Если не установлена частичная мощность света, прибор без автоматического управления в ручном режиме работы M излучает полную энергию. Настройка на фотографическую ситуацию может осуществляться, например, путем регулировки диафрагмы на камере или выбора соответствующей ручной частичной мощности света. Диапазон регулирования распространяется от P 1/1-P1/128 или P 1/1-P 1/32 при M-HSS. На дисплее показывается расстояние, при котором объект правильно экспонируется (см. главу 5.2).

Процесс настройки

- Нажимайте кнопку „Mode“ до появления на дисплее мигающего сообщения . Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. сообщение перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. На дисплее появляется символ .

Ручной режим частичной мощности света

В ручном режиме  с помощью клавишей (+) и (-) Вы можете установить на вспышке желаемую частичную мощность света. Настройка вступает в силу немедленно и автоматически сохраняется. Индикация расстояния автоматически настраивается на частичную мощность света (см. Главу 5.2).



Большинство моделей современных фотоаппаратов поддерживают ручной режим вспышки только в ручном режиме камеры M! В других режимах камеры на дисплее появляется индикация ошибки, и подача вспышки блокируется.

7.3 Автоматическая синхронизация на сверхкоротких выдержках (FP и HSS)

Многие камеры поддерживают автоматическую синхронизацию на сверхкоротких выдержках (см. руководство по эксплуатации камеры).

Этот режим вспышки, как при коротких автоматических выдержках, так и при обычной синхронизации дает возможность применять вспышку. Этот режим вспышки интересен, например, при портретных снимках в условиях очень светлого светового окружения, если через широко открытую диафрагму (например, F 2,0) надо ограничить глубину резкости! Вспышка поддерживает синхронизацию на сверхкоротких выдержках в режимах E-TTL и M.



Физически это обуславливается тем, что все-таки ведущее число, а также дальность действия вспышки отчасти значительно ограничиваются синхронизацией на сверхкоротких выдержках!



Поэтому обратите внимание на индикацию дальности действия вспышки, которая появляется на дисплее прибора! Синхронизация на сверхкоротких выдержках выводится автоматически, если через программы экспонирования на камере автоматически или вручную настроить короткую автоматическую выдержку, как и обычную синхронизацию.



Учтите, что ведущее число вспышки при синхронизации на сверхкоротких выдержках дополнительно зависит от автоматической выдержки: чем короче автоматическая выдержка, тем меньше ведущее число!

Процесс настройки:

- Нажимайте клавишу „Mode“ до появления на дисплее мигающей индикации „E  HSS“ или „M  HSS“.

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. На дисплее появляется индикация „E  HSS“ или „M  HSS“. Для выключения синхронизации на сверхкоротких выдержках удерживайте нажатой клавишу „Mode“ пока не погаснет символ „HSS“.



Если на вспышке включается синхронизация на сверхкоротких выдержках FP или HSS, то синхронизация по второй шторке затвора (REAR) автоматически выключается!

8 Ручная коррекция экспозиции с подключением вспышки

Система автоматического выбора экспозиции большинства камер настроена на отражение света под углом 25 % (средний угол отражения света от объектов, освещаемых вспышкой). Поэтому объект может получиться с недодержкой или передержкой при наличии темного фона, поглощающего много света, или светлого фона, отражающего много света (например, съемка против света).

Для компенсации названного выше эффекта, с помощью поправочного значения съемки можно вручную настроить экспозицию. Величина поправочного значения зависит от контраста между объектом и фоном изображения!

В режимах TTL поправочные значения на вспышке можно настроить для экспозиции вручную от –3 до +3 значения диафрагмы (EV) на треть ступени.

Совет:

Для темного объекта на светлом фоне: введите положительное поправочное значение. Для светлого объекта на темном фоне: введите отрицательное поправочное значение.



Коррекция экспозиции путем изменения объектива невозможна, поскольку система автоматического выбора экспозиции (в камере) будет рассматривать измененную диафрагму как стандартную рабочую диафрагму. При вводе коррекционного значения на дисплее индикация дальности действия вспышки может меняться и регулироваться (в зависимости от типа камеры)!

Процесс настройки

- Нажимайте кнопки (-) или (+) до появления индикации “EV”. С помощью кнопок (-) и (+) произведите желаемую настройку: При нажатии кнопки (-) установите отрицательное поправочное значение или при нажатии кнопки (+) – положительное. Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 секунд индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После сохранения настройки на дисплее появляется индикация “EV” с установленным поправочным значением на месте значения диафрагмы.

Для того чтобы отключить поправочное значение нажимайте кнопку (-) или (+) до появления индикации “EV” без поправочного значения. Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 секунд индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После сохранения настройки на дисплее снова показывается поправочное значение.



Ручная коррекция экспозиции в режимах TTL производится только тогда, когда камера поддерживает настройку поправочного значения (см. Руководство по эксплуатации камеры)! Если камера не поддерживает эту функцию, то установленное поправочное значение остается недействительным.

У различных моделей камер должен быть установлен ручной режим поправочного значения экспозиции на камере. В таком случае на дисплее не указывается поправочное значение.

После съемки не забудьте вернуть коррекцию экспозиции TTL на камере в исходное состояние!

9 Специальные функции („Select“)

В зависимости от типа или группы камеры есть различные специальные функции. Поэтому для вызова и ввода специальных функций сначала должен состояться обмен данными между вспышкой и камерой, например, при нажатии кнопки спуска затвора камеры. Вызов отдельных специальных функций сопровождается комбинацией кнопок „Select“, то есть, одновременным нажатием клавиш (-) и (+). Потом желаемые настройки, относящиеся к специальной функции, можно регулировать отдельно с помощью кнопок (-) или (+).



Настройка должна произойти непосредственно после вызова специальной функции, в противном случае, через несколько секунд вспышка автоматически вернется в обычный режим!

9.1 Главный рефлексор моторизированного зума („Zoom“)

Главный рефлексор (10) моторизированного зума вспышки может освещать фокусное расстояние объектива с 24 мм (Снимок малого формата). С помощью встроенного стекла для рассеивания света под широким углом (8) освещение расширяется на 18 мм.

Автоматический зум (Auto-Zoom).

Если вспышка управляется посредством камеры, и передает данные фокусного расстояния объектива, позиция зума главного рефлексора (10) автоматически настраивается на фокусное расстояние объектива. После включения вспышки на дисплее появляется индикация „Zoom“ и действующая позиция зума главного рефлексора (10).

Автоматическая настройка производится для фокусного расстояния объектива 24 мм и выше. Если используется фокусное расстояние меньше чем 24 мм, на дисплее мигает предупредительная индикация “24” . Это означает, что прибор не может полностью высветить снимок.

По желанию можно изменить позицию главного рефлексора (10) вручную для того, чтобы добиться определенного эффекта освещения (например, точечного эффекта и т.д.).

Ручное управление зумом

На камеры не нужно передавать данные фокусного расстояния объектива, позиция зума главного рефлексора настраивается на фокусное расстояние объектива вручную. В этом случае невозможно использовать режим авто - зума! После включения вспышки на дисплее появляется индикация „Zoom“ и действующая позиция главного рефлексора зума.

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш „Select“ до появления рядом с позицией зума (мм) мигающей индикации „Zoom“.
- С помощью клавиш (+) и (-) произведите желаемую настройку. При этом на дисплее мигающая индикация меняется на „M.Zoom“ для ручного управления зумом. Для главного рефлексора возможны следующие позиции зума : 24 - 28 - 35 - 50 - 70 - 85 - 105 мм (снимки малого формата).

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически.



Если камера передает данные фокусного расстояния объектива на вспышку и при этом устанавливает ручное

регулирование зума, чтобы съемка не была полностью освещена главным рефлектором (например, при точечном эффекте), в качестве предупреждения загорается индикация позиции зума главного рефлектора!

Совет:

Если Вам не всегда нужно полное ведущее число и дальность действия вспышки, то Вы можете оставить позицию главного рефлектора в начале фокусного расстояния зум-объектива. Это гарантирует, что края снимка всегда полностью будут освещены. Этим Вы сохраняете постоянную настройку на фокусное расстояние объектива.

Пример:

Вам применяете зум –диапазоном фокусного расстояния объектива от 35 мм до 105 мм. В этом примере Вы устанавливаете положение главного рефлектора (10) вспышки на 35 мм.

Возврат к режиму Auto-Zoom

- Нажмите кнопку спуска затвора камеры для того, чтобы состоялся обмен данными между вспышкой и камерой.
- Нажимайте комбинацию клавиш “Select” до появления рядом с позицией зума (мм) мигающей индикации „M.Zoom“.
- Нажимайте кнопку (+) до превышения позиции 105 мм.

При этом мигающая индикация „M.Zoom“ сменится на „Zoom“ (= режим Auto-Zoom) и позиция главного рефлектора (10) зума будет автоматически настроена на фокусное расстояние объектива. Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически.



Сброс ручного режима зума на режим авто – зум происходит также, если вспышка снова включается главным выключателем (1).

Стекло для рассеивания света под широким углом

С помощью встроенного стекла для рассеивания света под широким углом (8) фокусное расстояние может освещаться с 18 мм (снимки малого формата). Стекло для рассеивания света (8) из главного рефлектора (10) выдвинуть вперед до упора и вытащить. Стекло для рассеивания света (8) автоматически откидывается вниз. Главный рефлектор автоматически устанавливается в нужное положение. На дисплее корректируются данные расстояния и значение зума на 18 мм.

Месабounce 58-90

Если Месабounce 58-90 (аксессуар, см. главу 17) установлен на рефлекторе (10) вспышки, главный рефлектор (10) автоматически направляется в нужную позицию. Данные расстояния и значение зума исправляются на 16 мм.

9.2 Режим дистанционного управления синхронизируемой вспышкой (SL).

Вспышка поддерживает систему дистанционного управления Canon-E-TTL в режиме синхронизируемой вспышки. В то же время, одна и большее количество синхронизируемых вспышек могут дистанционно управляться мастер – вспышкой

или вспышкой контроллером на камере (например, цифровая вспышка mecablitz 58 AF-1C).

Одна синхронизируемая вспышка может относиться к одной из трех возможных групп синхронизации (группа А, В или С). Мастер-вспышка или вспышка-контроллер может одновременно управлять всеми этими группами синхронизации и при этом учитывать отдельные настройки для данной группы синхронизации.


Для того чтобы большее количество систем дистанционного управления в одной и той же комнате не создавали друг другу помех, есть четыре независимые друг от друга канала дистанционного управления (CH 1, 2, 3 или 4).


Мастер-вспышка, вспышка-контроллер и синхронизируемая вспышка, которые относятся к одной системе дистанционного управления, должны быть настроены на один и тот же канал дистанционного управления. Посредством встроенного датчика для дистанционного управления (5) синхронизируемые вспышки должны принимать свет от мастер-вспышки или вспышки-контроллера.



В зависимости от типа камеры встроенная в нее вспышка также может работать как мастер – вспышка или вспышка-контроллер. Дальнейшие указания для установок мастер – вспышки или вспышки-контроллера обращайтесь к соответствующему руководству по эксплуатации.


Процесс настройки для дистанционного управления синхронизируемой вспышкой

- Нажмите комбинацию клавиш „Select“ до появления на дисплее индикации .
- С помощью кнопок (+) и (-) установите желаемую настройку.
 - При появлении индикации “ON” режим дистанционного управления включен.
 - При появлении индикации “OFF” режим дистанционного управления выключен.


Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После включения режима дистанционного управления синхронизацией на дисплее загорается индикация . Дополнительно показываются выбранная группа синхронизации (GROUP) и канал дистанционного управления (CH).

Установка группы синхронизации


При включенном режиме дистанционного управления нажимайте комбинацию кнопок “Select” до появления на дисплее мигающей индикации “GROUP” (= группа синхронизации). Нажатием кнопок (+) и (-) установите желаемую настройку. Можно выбрать группу А, В или С.

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После включения режима дистанционного управления на дисплее загорается индикация . Дополнительно показываются выбранная группа синхронизации (GROUP) и канал дистанционного управления (CH).

Настройка канала дистанционного управления


 **На синхронизируемой вспышке, как и на мастер-вспышке и на вспышке – контроллер, должен быть настроен один и тот же канал дистанционного управления.**

- При включенном режиме дистанционного управления синхронизацией нажимайте комбинацию клавиш “Select” до появления на дисплее мигающего сообщения “CH” (= канал дистанционного управления).
- Нажатием клавиш (+) и (-) установите желаемую настройку. Возможен выбор канала 1, 2, 3, или 4.




Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После включения режима дистанционного управления на дисплее загорается индикация . Дополнительно показываются выбранная группа синхронизации (GROUP) и канал дистанционного управления (CH).

Проверка режима дистанционного управления вспышкой

- Установите синхронизируемую вспышку так, как для ранее желаемых снимков. При установке синхронизируемой вспышки используйте стандартную лапку для вспышек W-F 127 (аксессуар).
- Дождитесь готовности всех установленных вспышек. Если при синхронизируемых вспышках готовность вспышки достигнута, то загорается замер света AF (11).
- На мастер - вспышке или на вспышке – контроллер нажмите кнопку спуска (3) и сделайте пробную вспышку. Синхронизируемые вспышки согласно группе синхронизации реагируют друг за другом замедленно с пробной вспышкой. Если одна синхронизируемая вспышка не подает пробную вспышку, перепроверьте настройку канала дистанционного управления и группу синхронизации. Поправьте позицию синхронизируемой вспышки, чтобы она смогла принимать свет от объекта или вспышки – контроллер.

 **Режим работы вспышки автоматически переносится от мастер-вспышки или вспышки – контроллер. Если вспышка как мастер работает в системе беспроводного дистанционного управления как мастер, то с подачей вспомогательного освещения с камеры также подается вспомогательное освещение синхронизируемых вспышек.**

9.3 Серии вспышек (FB)

В режимах TTL (   см. главу 7.1) можно сделать серию вспышек FB (Flash-Bracketing). Одна серия вспышек состоит из трех снимков с использованием вспышки, которые следуют один за другим, с разными поправочными значениями экспозиции:

- Первый снимок делается без поправочного значения.
- Второй снимок следует с отрицательной поправкой.
- Третий снимок следует с положительной поправкой.
- После третьего снимка серия вспышек автоматически выключается.



Серия вспышек может производиться только тогда, когда камера поддерживает настройку ручной коррекции экспозиции на вспышке (см. Главу 8 и Руководство по эксплуатации камеры)! В ином случае снимки будут сделаны без поправочного значения!

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш “Select” до появления мигающей индикации “FB” .
- Нажатием клавиш (+) и (-) установите желаемую настройку. Возможные поправочные значения доходят от 1/3 до 3 диафрагм на трех ступенях диафрагмы. При этом всегда показывается положительное поправочное значение. Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически.

Для первого снимка серийной вспышки на дисплее появляется индикация “FB” и “A”. Для второго снимка появляется индикация “FB”, “B” и отрицательного поправочного значения, и для третьего снимка – “FB”, “C” и положительное поправочное значение. После третьего снимка гаснет индикация “FB” и серия вспышек отключается.




Для дальнейшей серии вспышек ее снова необходимо установить.


9.4 Автоматическое выключение прибора

Автоматическое выключение прибора можно настроить так, чтобы оно последовало через 10 мин. или 1 мин.

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш „Select“ до появления мигающего символа . С помощью клавиш (+) и (-) произведите желаемую настройку.
- При появлении индикации „10min“ автоматическое выключение прибора активизировалось и последует через 10 мин.
- При появлении индикации „1min“ автоматическое выключение прибора активизировалось и последует через 1 мин.
- При появлении индикации „OFF“ автоматическое выключение прибора деактивировано.

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. Индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически.

После активизации автоматического выключения прибора на дисплее появляется индикация .

9.5 Установочное освещение (“ML”)

При установочном освещении (ML = Modelling Light) речь идет о **вспышке стробоскоп** с высокой частотой. При длительности примерно более 5 сек. появляется эффект мнимо непрерывного света. С помощью установочного освещения можно оценить распределение света и тенеобразование уже перед самой съемкой. Установочное освещение приводится в действие кнопкой спуска (3).

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш „Select“ до появления на дисплее „ML“. С помощью клавиш (+) и (-) произведите желаемую настройку.
- При появлении индикации „ML ON“ установочное освещение включено.

- При появлении индикации „ML OFF“ установочное освещение выключено. Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После активизации функции установочного освещения на дисплее появляется „ML“.



9.6 Режим расширенного зума („Ex“)

В режиме расширенного зума выбирается позиция главного рефлектора зума (10), которая на один шаг меньше позиции, соответствующей текущему фокусному расстоянию объектива. В результате освещается широкая и большая площадь кадра, что дает дополнительный рассеянный свет (за счет его отражения), и в целом более мягкое освещение вспышкой.

Пример:

Фокусное расстояние объектива на камере составляет 50 мм. В режиме «Расширенный зум» вспышка устанавливает главный рефлектор на позицию зума 35 мм. На дисплее появляется индикация 50 мм.

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш „Select“ до появления индикации „Zoom“ и мигающей индикации „Ex“. С помощью кнопок (+) и (-) произведите желаемую настройку.
 - При появлении индикации „Ex On“ режим «Расширенный Zoom» включен.
 - При появлении индикации „Ex Off“ режим «Расширенный Zoom» выключен.
- Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После активизации режима «Расширенный Zoom» на дисплее появляется „Ex“.



Режим «Расширенный Zoom» системно поддерживается для фокусного расстояния объектива 28 мм и выше (малоформатных снимков). Камера должна быть оснащена объективом CPU, и передавать данные фокусного расстояния объектива на вспышку.

9.7 Переключение метр на фут („m“ / „ft“)

Индикацию дальности действия вспышки на дисплее прибора можно установить по выбору в метрах или футах.

Процесс настройки

- Нажимайте комбинацию клавиш „Select“ до появления мигающей индикации масштаба расстояния „m“ или „ft“. С помощью кнопок (+) и (-) произведите желаемую настройку.
 - При появлении индикации „m“ масштаб расстояния устанавливается в метрах.
 - При появлении индикации „ft“ масштаб расстояния устанавливается в футах.
- Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически.

9.8 Синхронизация по второй шторке затвора (режим REAR)

Некоторые камеры имеют возможность синхронизации по второй шторке затвора (см. главу 11.3).

Процесс настройки

- Нажмите кнопку спуска камеры для того, чтобы состоялся обмен данными между вспышкой и камерой.
- Нажимайте комбинацию клавиш “Select” до появления мигающей индикации “REAR”.
- С помощью клавиш (+) и (-) произведите желаемую настройку.
 - При появлении индикации “REAR ON” синхронизация по второй шторке затвора (режим REAR) включена.
 - При появлении индикации “REAR OFF” синхронизация по второй шторке затвора выключена.

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После включения синхронизации по второй шторке затвора на дисплее появляется индикация “REAR”.



Если на вспышке установлена синхронизация на сверхкоротких выдержках FP или HSS (см. главу 7.3), то синхронизация по второй шторке затвора не может быть активизирована!

9.9 Изменение формата съемки (S ZOOM)

С помощью функции размера зума (S ZOOM) на некоторых моделях цифровых камер можно настроить индикацию позиции главного рефлятора на формат матрицы (размер элемента кадра).

Процесс настройки

- Нажмите кнопку спуска камеры, чтобы состоялся обмен данными между вспышкой и камерой.
- Нажимайте комбинацию клавиш “Select” до появления индикации “Zoom” и мигающей индикации “S”.
- Нажатием клавиш (+) и (-) произведите желаемую настройку.
 - При появлении индикации “S ON” функция размера зума включена.
 - При появлении индикации “S OFF” функция размера зума выключена.

Настройка вступает в силу немедленно. Примерно через 5 сек. индикация перестает мигать, и настройка сохраняется автоматически. После включения функции размера зума на дисплее появляется индикация “S”.



На камерах, которые не поддерживают изменение формата съемки, функция размера зума не может быть установлена!

10 Приемы работы со вспышкой

10.1 Отраженная вспышка

Отраженная вспышка позволяет осветить объект мягче и снизить ярко выраженное образование теней. Дополнительно позволяет избежать физического относительного снижения освещенности от переднего до заднего плана.

Главный рефлектор (10) при отраженной вспышке можно наклонить по горизонтали и по вертикали. Для того чтобы избежать цветоискажающего оттенка на снимках, отражательная поверхность должна быть нейтрального или белого цвета.



При наклоне рефлектора необходимо помнить, что угол отклонения должен быть достаточно большим, чтобы исключить падение прямого света от рефлектора на объект. Поэтому головка рефлектора должна быть отклонена как минимум в фиксированную позицию до 60°. При отклоненной головке рефлектора, главный рефлектор устанавливается в позицию от 70 мм, чтобы рассеянный свет дополнительно не мог падать на объект. При этом не следует индикация дальности действия вспышки и позиции рефлектора.

10.2 Отраженная вспышка с отражательной платой

Отраженная вспышка со встроенной отражательной платой (7), производя яркий свет, может вызвать покраснение глаз:

- Отклоните вверх головку рефлектора на 90°.
- Отражательную плату (7) со стеклом для рассеивания света под широким углом потяните вверх из головки рефлектора вперед наружу.
- Придерживайте отражательную плату (7) и задвиньте стекло для рассеивания (8) в головку рефлектора.

10.3 Съёмка с близкого расстояния / Макросъёмка


На близком расстоянии и при макросъёмке можно достичь затемнения через погрешность параллакса между вспышкой и объективом на нижнем крае кадра. Для того чтобы это компенсировать, рефлектор (10) можно отклонить вниз на один угол от -7°. Для этого нажмите кнопку разблокировки (6) и отклоните рефлектор вниз.

При съёмках с близкого расстояния необходимо соблюдать минимально – допустимое расстояние освещения, чтобы избежать передержки.



Минимально – допустимое расстояние освещения составляет примерно 10% от дальности действия вспышки, которая показывается на дисплее. Если головка рефлектора отклонена вниз, в качестве предупреждения об этом загорается индикация дальности действия вспышки. Помните, что при съёмке с близкого расстояния вспышка через объектив не затемняется!

10.4 Память экспозамера FE

На некоторых камерах есть память экспозамера (FE; Flash-Exposure). Она поддерживается вспышкой в режиме  для того чтобы перед первым снимком уже можно было запомнить подачу освещения для последующего снимка. Это целесообразно, если, например, нужно настроить экспозицию на определенную деталь объекта, который необязательно должен быть идентичным с основным объектом.

Эта функция включается на камере. Отдельная деталь объекта, на которую должен падать свет вспышки, наблюдается и фокусируется через видоискатель на камере с помощью датчика AF на панели с измерительными приборами. При

нажатии на камере кнопки FE (обозначение меняется от камеры к камере; см. Руководство по эксплуатации камеры) прибор делает пробную вспышку FE.

В видоискателе появляется индикация запомненного измерительного значения, например, “EL”. С помощью отраженного света пробной вспышки камера запоминает мощность света, с которой нужно произвести следующую экспозицию. После этого можно фокусироваться непосредственно на главном объекте с помощью датчика AF на панели с измерительными приборами, которая находится на камере. После нажатия спуска затвора камеры снимок экспонируется с predetermined мощностью света вспышки!



В зеленой полностью автоматизированной программе и в программах Vari или объектной программе память экспозамера FE не поддерживается! Более подробные указания для установки и использования смотрите в Руководстве по эксплуатации камеры!

11. Синхронизация вспышки

Автоматическое управление синхронизацией вспышки

В зависимости от типа и режима работы камеры для достижения готовности вспышки переключите автоматическую выдержку на обычную синхронизацию вспышки (см. Руководство по эксплуатации камеры).

Короткие автоматические синхронизации не могут быть установлены как обычная синхронизация, или же переключаются на обычную синхронизацию. На различных камерах есть зона синхронизации, например, 1/30сек. до 1/125сек. (см. Руководство по эксплуатации камеры). От режима работы камеры, окружающего света и используемого фокусного расстояния объектива зависит, какая синхронизация камеры установлена.

Длинная автоматическая синхронизация как обычная синхронизация применяется в зависимости от режима работы камеры и выбранной синхронизации вспышки (см. главу 11.3 и 11.4).



У камер с центральным затвором и при синхронизации на сверхкоротких выдержках (см. главу 11.5) автоматически управляемая синхронизация вспышки не следует. С помощью этого вспышку можно производить со всеми синхронизациями. Если Вам нужна полная мощность света, то Вам не следует выбирать синхронизации 1/125 сек.

Стандартная синхронизация

При стандартной синхронизации в начале автоматической синхронизации спускается вспышка (синхронизация по 1-ой шторке). Стандартная синхронизация это обычный режим работы, который выводится на всех камерах. Она подходит для большинства снимков, которые делаются с использованием вспышки. Камера переключается на синхронизацию вспышки в зависимости от ее режима работы. Обычное время между 1/30 сек. и 1/125 сек. (см. Руководство по эксплуатации камеры). На вспышке не появляется индикации этого режима.

11.3 Синхронизация по второй шторке затвора (режим REAR)

Некоторые камеры имеют возможность синхронизации по второй шторке затвора (режим REAR), при которой прибор подает вспышку только в конце выдержки. Это дает преимущества, прежде всего, при съемке на больших выдержках (1/3 сек. и более), а также при съемке движущихся объектов с собственным источником света, поскольку перемещающийся источник оставляет шлейф света за собой, и не формирует пятно света впереди себя, как это получается при синхронизации по первой шторке затвора. Этим при движущихся источниках света достигается «естественная» передача фотографической ситуации! В зависимости от режима работы камера управляет большими выдержками как обычными синхронизациями.

На некоторых камерах в определенных режимах работы (например, программа Vari и сюжетная программа или режим предварительной вспышки против эффекта «красных глаз») режим REAR невозможен. Режим REAR нельзя выбрать, или автоматически отменить (см. Руководство по эксплуатации камеры).

Режим REAR устанавливается на камере (см. Руководство по эксплуатации камеры).

Процесс настройки см. Главу 9.8.

11.4 Синхронизация вспышки на больших выдержках (SLOW)

Режим синхронизации вспышки на больших выдержках SLOW сильнее выявляет фон изображения в условиях недостаточного окружающего освещения. Это достигается за счет применения выдержек посредством камеры, которые настраиваются на окружающий свет. Причем камера автоматически задает выдержки, которые длиннее чем синхронизация (например, автоматические синхронизации до 30 сек.). У фотокамер некоторых типов режим синхронизации на больших выдержках активизируется автоматически в определенных программах (например, в программах «Ночной портрет») или может настраиваться на камере (см. Руководство по эксплуатации камеры). Настройка на этот режим посредством вспышки не предусмотрена, и никаких сообщений относительно этого режима не появляется.



Настройка режима синхронизации на больших выдержках SLOW производится средствами камеры (см. Руководство по эксплуатации камеры)! Во избежание смазанных кадров, на больших выдержках используйте штатив!

12 Режим автоматического замера света AF

Режим замера света AF активизируется камерой на вспышке, как только условий окружающего освещения становится недостаточно для автоматической фокусировки. Причем на объекте проецируется узор из полос и тени, на который может точно ставить камеру. Дальность действия вспышки составляет примерно 6 м ...9м (при использовании стандартного объективе 1,7/50 мм). В связи с наличием параллакса между объективом и замером света AF на вспышке, при съемках с близкого расстояния замер света AF функционирует только, если объект удален от камеры примерно на 0,7м до 1м.



Для того чтобы включить режим замера света AF (11) средствами камеры на ней должен быть установлен режим автофокуса „Single-AF (S)“ и вспышка должна показывать индикацию

готовности. Некоторые типы камер поддерживают только внутрикамерный замер света AF. Тогда режим замера света AF вспышки не включается (например, на компактных камерах; см. Руководство по эксплуатации камеры)!

Зум – объективы с низкой скоростью отчасти значительно сокращают дальность действия замера света AF!

На вспышке, в зависимости от типа камеры, с помощью центрального датчика AF камеры поддерживается замер света AF. Если выбрать децентрализованный датчик AF, то замер света на вспышке не активизируется!

13 Светосинхронизация (автоматическое срабатывание вспышки)

Если для экспозиции в обычном режиме достаточно имеющегося окружающего света, то различные модели камер не подают вспышку. В этом случае при нажатии спуска затвора камеры, вспышка не подается.

Светосинхронизация работает на любых камерах только в режиме полной программы или программы “P” и должна включаться на камере (см. Руководство по эксплуатации камеры).

14 Техническое обслуживание и уход

Удаляйте грязь и пыль с прибора мягкой сухой тканью. Не применяйте никаких очистительных средств, они могут повредить пластмассовые части прибора.

14.1 Обновление прошивки

Посредством USB (13) прошивка вспышки включает в себя новейшие данные и сможет соответствовать техническим требованиям дальнейших камер.



**Для более подробной информации посетите Metz-Homepage:
www.metz.de**

14.2 Сброс

На вспышке можно установить заводские настройки, которые действовали после выпуска прибора. Для этого нажмите кнопку “Mode” и удерживайте ее примерно 5 сек. Через 5 сек. на дисплее проявится кратковременная индикация „rES“ (= сброс) и вспышка возвращается в режим, который был установлен заводом производителем.

⚠ Эта операция никак не отражается на обновлении прошивки вспышки!

14.3 Формирование конденсатора вспышки

Если прибор не включать в течение достаточно долгого времени, конденсатор, встроенный в осветительную вспышку, может подвергаться физическим изменениям. По этой причине необходимо регулярно включать прибор каждые квартал примерно на 10 минут. При этом источники питания должны давать достаточно энергии, чтобы индикатор готовности вспышке загорелся не позже чем чрез 1 мин. после включения прибора.

15 Помощь при неисправностях



Бывает так, что, например, на дисплее появляются бессмысленные сообщения, или вспышка начинает работать не так, как следует. В таком случае выключите вспышку примерно на 10 секунд главным выключателем (1). Проверьте правильность установки лапки вспышки в клемме фотокамеры, а также правильность настройки камеры.

Замените элементы питания или аккумуляторы на новые или вновь заряженные!

После включения вспышка должна снова работать «нормально». Если этого не происходит, пожалуйста, обратитесь к специализированному дилеру, у которого Вы приобрели прибор.

Далее приведены некоторые проблемы, с которыми Вы можете столкнуться, используя вспышку.

Ниже приведены соответствующие пункты возможных причин неисправностей и пути их устранения.

На дисплее не появляется индикация дальности действия вспышки.

- Обмен данными между вспышкой и камерой не состоялся.

Нажмите спуск затвора камеры.

- Главный рефлектор (10) находится в неправильном положении.

Замер света AF вспышки не включается.

- Вспышка не готова к работе.

- Вспышка не работает в режиме Single-AF (S-AF).

- Камера поддерживает только свой встроенный замер света AF.

- Различные типы камер с помощью центрального датчика AF камеры поддерживают только замер света на вспышке. Если выбрать децентрализованный датчик AF, то замер света AF на вспышке не активизируется! Включите центральный датчик AF!

Позиция главного рефлектора зума автоматически не настраивается на установленную позицию зума объектива.

- Камера не передает данные на вспышку.

- Нет обмена данными между вспышкой и камерой.

Нажмите спуск затвора камеры!

- Камера оснащена объективом без CPU.

- Вспышка работает в ручном режиме зума „MZoom“. Переключите вспышку в режим AUTO – ZOOM (Auto-Zoom) (см. Главу 9.1).

Установка диафрагмы вспышки автоматически не настраивается на диафрагму объектива.

- Камера не передает данные на вспышку.

- Нет обмена данными между вспышкой и камерой.

Нажмите спуск затвора камеры!

- Камера оснащена объективом без CPU (микропроцессор).

На дисплее мигает индикация позиции главного рефлектора зума.

- Предупреждение затемнения краев кадра: настроенное на камере фокусное расстояние объектива (преобразованное на 35 мм снимок малого формата 24x36) меньше чем установленная позиция главного рефлектора зума.

Не устанавливается режим

- Не состоялся обмен данными между вспышкой и камерой.

Нажмите кнопку спуска затвора камеры!

- Камера не поддерживает режим REAR.
- На вспышке установлена синхронизация на сверхкоротких выдержках FP или HSS. Выключите HSS (см. главу 7.3).

Настройка ручной коррекции экспозиции TTL не вступает в силу.

- Камера не поддерживает режим ручной коррекции экспозиции TTL.

Не происходит автоматическое переключение на синхронизацию вспышки.

- На камере есть центральный затвор (большинство компактных камер). Поэтому переключение на синхронизацию не требуется.
- Вспышка работает с синхронизацией на сверхкоротких выдержках FP или HSS. При этом переключение на синхронизацию не происходит.
- Камера работает с автоматической синхронизацией, которая длиннее чем обычная синхронизация. В зависимости от режима работы камеры при этом не переключайте на обычную синхронизацию (см. Руководство по эксплуатации камеры)!

Снимки внизу кадра затемнены

- Через параллакс между объективом и вспышкой снимок на близком расстоянии может освещаться не полностью в зависимости от фокусного расстояния на нижнем крае кадра.

Наклоните главный рефлектор вниз или подвиньте стекло для рассеивания света под широким углом перед рефлектором.

Снимки слишком темные.

- Объект расположен вне дальности действия вспышки. Обратите внимание: при отраженной вспышке уменьшается дальность действия вспышки.
- Объект содержит очень светлые или отражающие участки изображения. Из-за этого меняется измерительная система камеры или осветительной вспышки. Установите положительную ручную коррекцию экспозиции вспышки, например, +1 EV.

Снимки слишком светлые.

- На близком расстоянии может получиться передержка (снимки слишком светлые), если самая короткая длительность вспышки сократить. Минимальное расстояние до объекта должно составлять минимум 10% от показанной на дисплее дальности действия вспышки.

На вспышке не настраивается диафрагма F

- Нет цифрового обмена данными между вспышкой и камерой. Настройка диафрагма невозможна!

16 Технические данные

Максимально ведущее число при ISO 100; Zoom 105 мм:

В метрах: 48 В футах: 157

Режимы вспышки:

TTL (без предварительной вспышки), E-TTL, E-TTL II, ручной режим M

Ручной режим частичной мощности света

P1/1 до P1/128

Длительность вспышки см. таблицу 2 (страница 130):

Цветовая температура:

Примерно 5600 K

Светочувствительность:

ISO 6 до ISO 6400

Синхронизация:

Низковольтная вспышка IGBT

Число импульсов вспышки:

90 вспышек с никелево – кадмиевыми аккумуляторами (600 мАч)

210 вспышек с высокопроизводительными щелочно – марганцевыми батарейками

250 вспышек с никелево – марганцевыми аккумуляторами (1600 мАч)

460 вспышек с литиевыми батарейками

(на полной мощности света)

Время перезарядки при полной мощности света примерно 3,5 сек.

Диапазон освещения главного рефлектора с моторизированным зумом:

С 24 мм (при малоформатной съемке 24x36 мм).

С 18 мм со встроенным стеклом для рассеивания света под широким углом (снимки малого формата 24 x 36).

Диапазон отклонений и фиксированные позиции головки рефлектора:

Вертикально: -7° 45° 60° 75° 90°

Горизонтально против часовой стрелки:

30° 60° 90° 120° 150° 180°

Горизонтально по часовой стрелки:

30° 60° 90° 120°

Габариты в мм (ширина x высота x глубина):

Примерно 71 x 137 x 99

Вес:

около 340 грамм.

Комплект поставки:

Вспышка со встроенным стеклом для рассеивания света под широким углом и рефлектором, руководство по эксплуатации вспышки.

17 Аксессуары



В объем гарантийного обслуживания не может быть включена ответственность по неправильной работе и дефектам прибора, вызванным применением принадлежностей других производителей!

• Месabounce 58-90

(№ в каталоге 000058902)

Диффузор поможет Вам легко достичь мягкого освещения. Он дает поразительный эффект, поскольку изображения меняются немедленно. Диффузор обеспечивает более естественную передачу цвета лица людей. Применение диффузора уменьшает предельную дальность действия примерно наполовину в соответствии с фактическими потерями света.

• Отражающий экран 58-23

(№ в каталоге 000058235)

Мягкий, направленный свет от этого экрана смягчает отбрасываемые тени.

• Лапка крепления вспышки

(№ в каталоге W-F127)

Лапка крепления вспышки для режима синхронизации.

Удаление элементов питания

Не выбрасывайте элементы питания и аккумуляторы в бытовой мусор!

Пожалуйста, пользуйтесь услугами существующей системы приема вторичного сырья. Пожалуйста, сдавайте элементы питания и аккумуляторы только в полностью разряженном состоянии. Как правило, элементы питания и аккумуляторы разряжены тогда, когда прибор, работающий от них

- выключается и появляется индикация „элементы питания истощены”,
- после достаточно продолжительной эксплуатации элементов питания работает не безукоризненно.

Во избежание короткого замыкания полюса элементов питания должны быть закрыты клейкой лентой.

Для Германии: В качестве потребителя действующее законодательство требует от Вас сдавать элементы питания в пункты приема вторичного сырья. Вы можете сдавать свои использованные элементы питания в любой пункт приема, где покупают использованные элементы, включая коммунальные пункты приема Вашего города и/или общины.

Ниже указаны знаки, сообщающие, что элементы питания содержат вредные для здоровья компоненты:

Pb = Элемент питания содержит свинец

Cd = Элемент питания содержит кадмий

Hg = Элемент питания содержит ртуть

Li = Элемент питания содержит литий.



Гарантийные условия

Федеративная Республика Германия

1. Гарантийные условия действуют исключительно на покупки, сделанные в Федеративной республике Германии.
2. За рубежом действуют гарантийные правила данной страны или гарантийные условия продавца.
3. Следующие условия действуют только для частного применения.
4. Срок гарантии – 24 месяца – начиная с заключения договора купли-продажи или с даты поставки прибора покупателю (конечному потребителю).
5. Гарантийные претензии могут быть действительными только при доказательстве даты продажи путем предоставления оригинала кассового чека продавца.
6. Мы просим отправить по почте бракованные приборы, упакованные специально для транспортировки с точным описанием претензии вместе с торговым чеком на покупку специализированному продавцу или непосредственно в центральный приемный пункт фирмы Metz-Werke GmbH & Co KG по адресу Ohmstrasse 55, 90513 Zirndorf. Вы можете также их отправить на тех же самых условиях авторизованным центрам обслуживания клиентов фирмы Metz-Werke GmbH & Co KG. Доставка туда и обратно осуществляются на риск покупателя.
7. Гарантия заключается в том, что приборы, поврежденные в результате признанных дефектов производства или материалов, ремонтируются бесплатно или, в случае если ремонт невозможен, заменяются. Более

широкая гарантия, особенно на повреждения, возникшие не непосредственно в самом приборе, исключается. Также она не распространяется на случаи умышленного повреждения или халатности.

Гарантийный ремонт не продлевает срок гарантии и не является основанием для установления нового гарантийного срока на замененные или отремонтированные запчасти.

8. Эксплуатация ненадлежащим образом и вмешательство покупателя или третьих лиц исключают гарантийные обязательства и все дальнейшие претензии. Гарантии не подлежат дальнейшие поломки или повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкции по эксплуатации, механических повреждений, разряженных батарей питания или форс-мажорных обстоятельств, попадания воды, молнии и т.п.

Гарантия также не распространяется на износ и чрезмерное использование.

Прежде всего, это касается следующих частей: фото лампы-вспышки, встроенных аккумуляторов, контактов, соединительного кабеля.

9. Эти условия гарантии не касаются гарантийных притязаний, предъявляемых покупателем продавцу.

Metz-Werke GmbH & Co KG

ISO	Zoom							
	18	24	28	35	50	70	85	105
6/9°	5,1	5,9	6,3	7,1	8,5	9,3	11	12
8/10°	5,9	6,8	7,3	8,2	10	11	12	14
10/11°	6,5	7,6	8,1	9,2	11	12	14	15
12/12°	7,2	8,3	8,9	10	12	13	15	17
16/13°	8,3	10	10	12	14	15	17	19
20/14°	9,3	11	11	13	16	17	19	21
25/15°	10	12	13	14	17	19	22	24
32/16°	12	14	15	16	20	22	24	27
40/17°	13	15	16	18	22	24	27	30
50/18°	15	17	18	20	25	27	30	34
64/19°	17	19	21	23	28	30	34	38
80/20°	19	21	23	26	31	34	38	43
100/21°	21	24	26	29	35	38	43	48
125/22°	23	27	29	32	39	43	48	54
160/23°	26	30	32	37	44	48	54	61
200/24°	29	34	36	41	49	54	61	68
250/25°	33	38	41	46	55	60	68	76
320/26°	37	43	46	52	62	68	77	86
400/27°	47	48	51	58	70	76	86	96
500/28°	46	54	57	65	78	85	96	107
650/29°	53	61	65	74	89	97	110	122
800/30°	59	68	73	82	98	108	122	136
1000/31°	65	76	81	92	110	120	136	152
1250/32°	73	85	91	102	123	135	152	170
1600/33°	83	96	103	116	139	152	172	192
2000/34°	93	107	115	130	155	170	192	215
2500/35°	103	120	128	145	174	190	215	240
3200/36°	117	136	145	164	197	215	243	272
4000/37°	131	152	162	183	220	241	272	304
5000/38°	146	170	181	205	246	269	304	339
6400/39°	166	192	205	232	278	305	344	384

мощности света (P 1/1)

Таблица 1: ведущее число при максимальной

Частичная мощность света	Длительность вспышки (сек)	Ведущее число	Ведущее число
(P=мощность вспышки)		ISO 100/50 мм	ISO 100/105 мм
P1/1	1/125	35	48
P1/2	1/900	25	34
P1/4	1/2000	17	24
P1/8	1/4000	12	17
P 1/16	1/6000	8,8	12
P1/32	1/10000	6,2	8,5
P1/64	1/15000	4,4	6
P 1/128	1/25000	3,1	4,2

Таблица 2: Длительность вспышки на ступенях частичной мощности света

Тип батареек	Время перезарядки в режимах	Число импульсов вспышки

	М	TTL	min. /max.
Высокопроизводительный щелочно – марганцевыми	3,5 сек	0,1 ...3,5 сек.	210... 4000
никелево – марганцевые аккумуляторы 1,2 в, 1600 мАч	3,5 сек.	0,1 ...3,5 сек.	250... 4000
никелево – кадмиевые аккумуляторы	3,5 сек.	0,1 ...3,5 сек.	90... 1500
Литиевые батареи	3,5 сек.	0,1 ...3,5 сек.	460 ... 8000

Таблица 3: Время перезарядки и число импульсов вспышек с различными типами батареек

	Zoom							
	18	24	28	35	50	70	85	105
HSS	9	10	11	13	15	17	19	21

Таблица 4: Максимальные ведущие числа в режиме HSS

Указание:

В рамках знака CE при проверке EMV оценивалась правильная экспозиция.



Не дотрагиваться до контактов SCA!

В отдельных случаях
прикосновение может привести
к повреждению прибора.

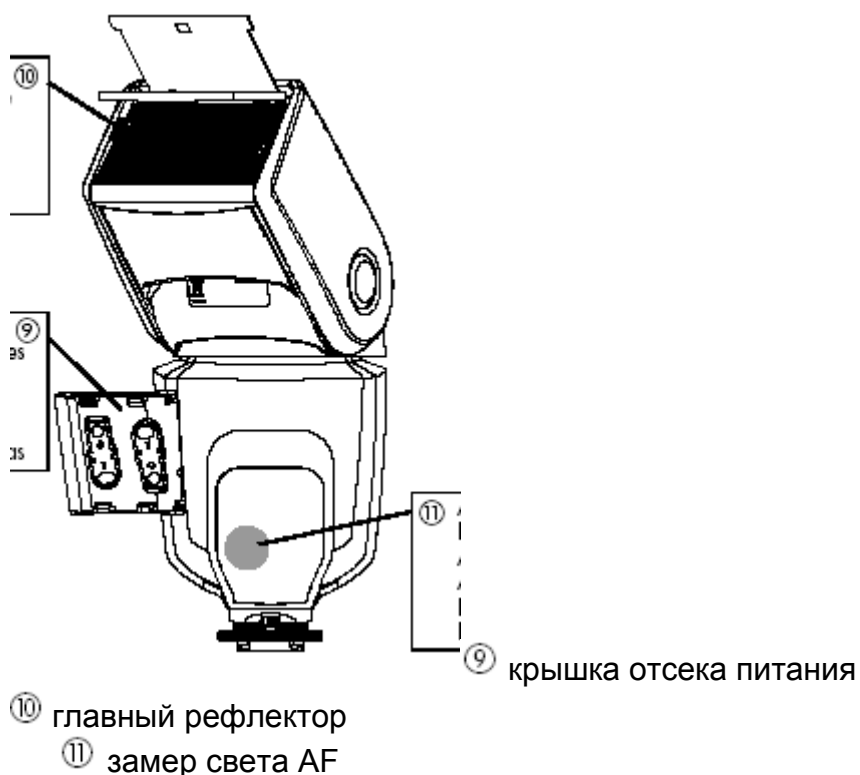
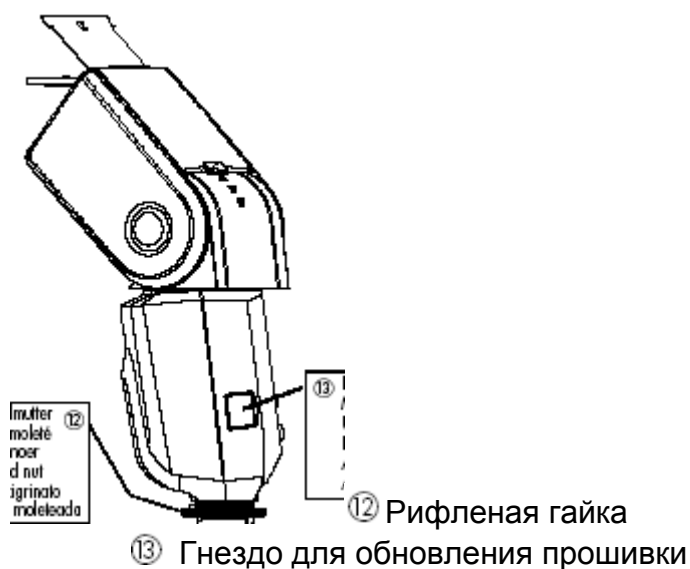


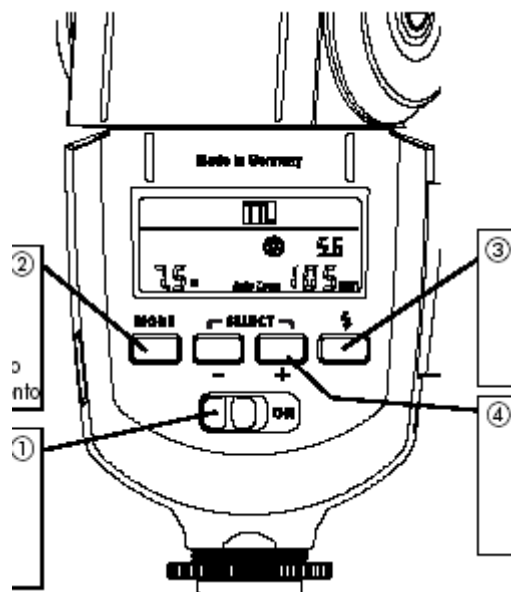
■ Приобретенное Вами изделие фирмы Metz было разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые подлежат утилизации и могут использоваться вновь.

Этот символ означает, что электрические и электронные приборы по окончании их срока эксплуатации нельзя выбрасывать.

Пожалуйста, сдайте этот прибор в Ваш местный центр утилизации.

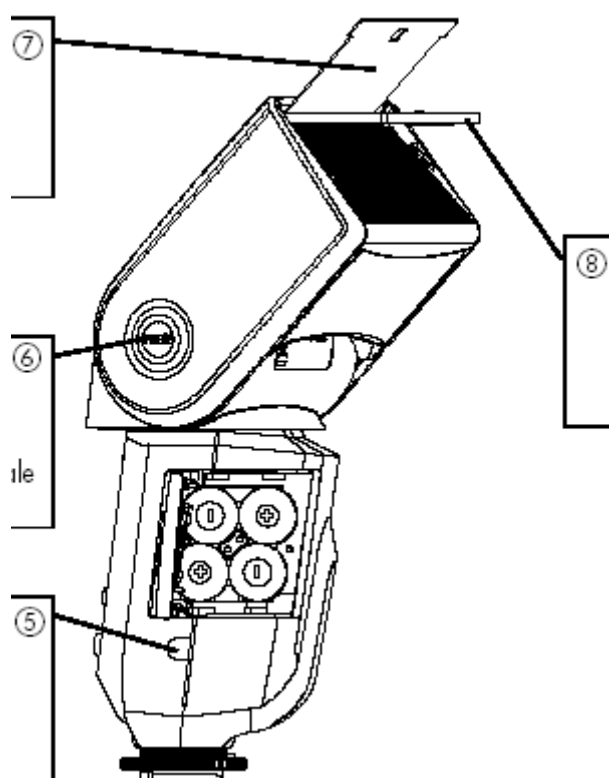
Помогите, пожалуйста, сохранить окружающую среду, в которой мы живем.





Главный выключатель

- ② Выбор режимов работы вспышки
- ③ кнопка спуска и индикатор готовности вспышки
- ④ Индикатор экспозиции "o.k"



⑤ датчик для дистанционного управления

- ⑥ кнопка разблокировки
- ⑦ отражательная плата
- ⑧ стекло для рассеивания света под широким углом